

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

Τερέυς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

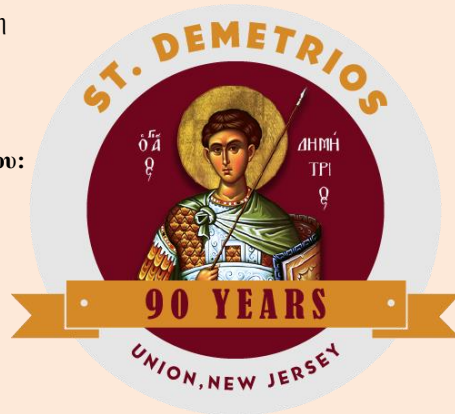
Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Parish Council

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου  
**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας  
**2ος Αντιπρόεδρος:** Άννα Λαμπρακόπουλου  
**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος  
**Βοηθός Γραμματέα:** Φώτης Παπακόστας  
**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης  
**Βοηθός Ταμίας:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας  
Μιχαήλ Φωτεινός  
Γεώργιος Φράγκος  
Κωνσταντίνος Λάππας  
Μαριάνθη Μανγκανέλλο  
Ειρήνη Μελαχρινού  
Γρηγόριος Νης  
Νικολέττα Παγκράτη  
Γεώργιος Πίπλος  
Μιχαήλ Σάντος

**Επιτροπή Λογιστικού Ελέγχου:**  
Ιωάννης Αγριαντόνης  
Γεώργιος Γεωργίου  
Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
Ανδρέας Λαχανάρης



Άγιος Δημήτριος ό Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

**President:** Betty Spiropoulos  
**Vice President:** Michael Drivas  
**2nd Vice President:** Anna Lambrakopoulos  
**Secretary:** Andrian Andrianopoulos  
**Assistant Secretary:** Fotis Papakostas  
**Treasurer:** Minas Economides  
**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis  
**Members:** Antonios Drivas  
Michael Fotinos  
George Frangos  
Kostas Lappas  
Marianthe Manganello  
Irene Melachrinos  
Gary Niec  
Nikoletta Pangratis  
George Piplos  
Michael Santos

**Audit Committee:**  
John Agriantonis  
George Georgiou  
Emmanuel Emmanouilidis  
Andrew Lachanaris

ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΕΛΩΝΟΥ ΚΑΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ  
ΑΡΧΗ ΤΡΙΩΔΙΟΥ  
SUNDAY OF THE PUBLICAN & THE PHARISE  
TRIODION BEGINS



Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church

ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2019

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡὸΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β' 3:10-15  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΛΟΥΚᾶΝ 18:10-14

*Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες, Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρην του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδωρο.*

*Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.*

### Σήμερα:

- ◆ Σαράντισμα για την Ντίνα Κασέκα & την μικρή Σοφία Κασέκα.
- ◆ Μνημόσυνο για τον Αθανάσιο και την Βασιλική Ευσταθίου, 8 & 3 χρόνια.
- ◆ Τρισάγιο για τον Βασίλειο Νταβέλη Χρυσουλλάκη, 21 χρόνια.

### Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ◆ Μνημόσυνο Αγ. Αναργύρου Βολάδας, Καρπάθου, 16 Μαρτίου.
- ◆ Μνημόσυνο Φιλοπτώχου, 17 Μαρτίου.

### Προσεγώς:

- ◆ Αποκριάτικο Γλέντι, DJ Αθανάσιος Βροχίδης και Κωνσταντίνος Μελαχρινός! 1 Μαρτίου. Διαθέσιμα εισιτήρια στο γραφείο! Ελάτε να περάσουμε μια αξέχαστη βραδιά, με κέφι και χορό!
- ◆ Ελληνική Παρέλαση στη Νέα Υόρκη, 14 Απριλίου.

### Τα νέα του Κατηχητικού:

- ◆ Σαρακοσιανό Πρωινό, 7 Απριλίου, Ευχαριστούμε πολύ για την υποστήριξή σας.

### Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ◆ Γιορτή Ελληνικού σχολείου για την 25η Μαρτίου, 24 Μαρτίου.

### Τα νέα της GOYA:

- ◆ Η Νεολαία της κοινότητας μας πουλάει σοκολάτες! Παρακαλούμε να ενισχύσετε τις προσπάθειες των παιδιών μας!
- ◆ Παρουσίαση Προγράμματος Sights & Sounds απο την GOYA μας, 24 Φεβρουαρίου.

### Κοινοτικά Προγράμματα:

- ◆ **Μελέτη Βίβλου με τον Πατέρα Γεώργιο, κάθε Τετάρτη 6:30μ.μ.**  
Η μελέτη είναι και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά
- ◆ **Hope & Joy, κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα στις 6:30μ.μ!**  
Οι συναντήσεις του Hope & Joy θα γίνονται κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα. Η συνδρομή είναι \$20 για κάθε παιδί. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την Ειρήνη Παπασάββα.
- ◆ **«Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού» κάθε πρώτο Σάββατο του μήνα, στις 11:00π.μ.**  
Μια πολιτιστική δραστηριότητα για τα παιδιά του σχολείου και τους γονείς τους. Για να συμμετάσχετε παρακαλούμε να λάβετε την Πράσινη κάρτα συμμετοχής απο το γραφείο της Εκκλησίας.
- ◆ **Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα, 5:15μ.μ.**  
Κάθε 1η Δευτέρα του μήνα από τις 5:15-6:00 μ.μ. ελάτε μαζί με τα μικρά παιδιά σας (εως 4 ετών) στη σχολική βιβλιοθήκη για ένα απόγευμα γεμάτο μουσική, ιστορίες και χειροτεχνίες για εσάς και τα παιδιά σας.
- ◆ **Μαθήματα ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ.**  
Τα μαθήματα γίνονται στο γυμναστήριο. Πληροφορίες κ. Βαγγέλης Γερατσούλης (201) 893-5720

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΕΛΩΝΟΥ ΚΑΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ

ΟΡΘΡΟΣ: 9:00 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

SUNDAY, FEBRUARY 17 2019

EPISTLE: ST. PAUL'S 2ND LETTER TO TIMOTHY 3:10-15  
HOLY GOSPEL: LUKE 18:10-14

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.*

*After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

### Today:

- ◆ 40-Day Blessing for Dina Kasekas and little Sophia Kasekas.
- ◆ Memorial Service for Athan & Bess Efstathiou, 8 & 3 years.
- ◆ Trisagio Service for Vasilios Ntavelis Hrysoullakis, 21 years.

### Upcoming Church Services:

- ◆ Memorial Service for Sts. Anargyroi of Volada, Karpathos, March 16.
- ◆ Memorial Service for Philoptochos Adelphotis, March 17.

### Upcoming Events:

- ◆ Apokriatiko Glendi, DJ Tommy Vrohidis & Dean Melachrinos! March 1st. Tickets available at the church office! Join us for an unforgettable evening full of kefi!!!
- ◆ Greek Independence Day Parade in NYC, April 14.

### Sunday School News:

- ◆ Sunday School Lenten Breakfast, April 7th. We thank everyone for their support.

### Greek School News:

- ◆ Greek Independence Day Greek School Celebration, March 24th

### GOYA News:

- ◆ Our Goyans will be selling Chocolate bars! Please support our Youths efforts. See one of our Goyans or the Youth Advisors!
- ◆ GOYA Sights & Sounds Presentation Luncheon, February 24th.

### Parish Activities:

- ◆ **Bible Study with Fr. George, every Wednesday 6:30pm**  
Bible study is done in both Greek & English!
- ◆ **Hope & Joy, first Friday of every month at 6:30pm!**  
Hope and Joy meetings will take place the last Friday of the month. For more information please contact Irene Papasavvas.
- ◆ **“Greek Culture Workshop” first Saturday of every month at 11:00am.!**  
An enrichment class for young students and their parents. To participate in class please obtain the Green Class pass from the Church Office.
- ◆ **Mommy & Me Class - Greek School Library, November 5th, 5:15pm.** Every 1st Monday of the month from 5:15-6:00 pm join us with your toddler at the school library for an afternoon of fun activities for you and your child.
- ◆ **Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm!**  
Classes take place at the Gym . For information, contact Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.